

Mass Times

Vigil Mass - 5pm - English
 Sunday Mass / Misa Dominical
 8am* - Espanol
 10:30am* - English
 1:00pm - Espanol
 8am* Misa Diaria: Martes y Jueves
 8am* Daily Mass: Wednesday



*Holy Hour - Thursdays/jueves @ 8:45am

Primer viernes

First Friday of the month

12:00pm - Exposition of the Blessed Sacrament
 3pm - *Divine Mercy Chaplet
 7pm - Benediction

Confessions - Saturday/sabado @ 9AM

*Mass times, Holy Hour, & Divine Mercy Chaplet are live video streamed. / Los horarios de misa, la Coronilla de la Divina Misericordia se transmiten en video en vivo.

*Mass times that are live streamed will no longer be available after the stream has ended. / Los horarios de misa que se transmiten en vivo ya no estarán disponibles una vez que finalice la transmisión.

All Masses and Holy Hour are open to the public with limited capacity. / Todas las misas y la hora santa están abiertas al público con capacidad limitada.

Our Lady of Guadalupe Church

CATHOLIC DIOCESE OF AUSTIN

111 W. Rio Grande St. Taylor, TX 76574

www.NSDGuadalupe.org

Contact us

Parish Office: (512) 365-2380	e-mail: Nsdguadalupe@att.net
Fax:(512) 365-1733	Facebook: Ourlady Guadalupe
REd Office: (512) 365-2380	e-mail: NSDGRED@att.net

Office Hours - please call first before visiting

Tuesday to Friday / *Martes a Viernes*: 12PM - 6:00PM
 Saturday, Sunday, Monday: Closed
Sabado, Domingo, Lunes: *Cerrado*

Staff

Rev. Alberto J. Borruel, *Pastor* ajborruel.pastor@gmail.com
 Rev. Mr. Alfredo Torres, *Deacon* NSDGuadalupe@att.net
 Mrs. Aurora Rivera, *Receptionist* NSDGuadalupe@att.net
 Mrs. Lina Martinez, *Bookkeeper* NSDGClerk@att.net
 Mrs. Carmelita Gonzales, *Dir. of Red* NSDGRED@att.net
 Mrs. Alyssa Reyna, *Bulletin Editor* NSDGBulletin@att.net

The Third Sunday of Advent Mass Intentions for the week of December 11, 2022

Saturday
 Sunday
[8:00am](#)

5:00pm No Vigil Mass (Eng.)
December 11 : The 3rd Sunday of Advent
 Misa (Esp.) *Missa Pro Propulo*

†Teodoro Rosas Valdez
 †Adam Ramirez
 †Claudean Martin
 †Manuela Lopez
 †Gerardo Gonzalez
 Por la salud de Sr. Socorro Garcia,
 Feliz Cumpleaños Sylvia Solis, Jose Solis
 Mass (Eng.)
 †Frank Vega, Sr
 †Brandon Nicholas Vega
 †Alma Garcia
 †Manuel Gonzales
 For the health of: Sr.Socorro Garcia
 Blessings for Christopher A.Owens
 In thanksgiving for grandsons, Alexander & Christopher
 P. Owens – Margaret Morales

[10:30am](#)

Misa (Esp.) *Missa Pro Pupulo*
 Por la salud de Sr. Socorro Garcia
December 12: Our Lady of Guadalupe
 ZEC 2:14-17/ Lk 1:26-38

1:00pm

Monday

6:00pm Procession and Rosary
 7:00pm Mass of the Roses
December 13: Advent Weekday
 Zep 3:1-2, 9-13/ Mt 21:28-32
 Mass (Esp.)

6:00pm

7:00pm

Tuesday

8:00am
 Wednesday

December 14 : Memorial of Saint John of the Cross
 IS 45:6C-8, 18, 21C-25
 Mass (Eng.)

8:00am

Thursday

December 15: Advent Weekday
 Is54:1-10/Lk 7:24-30

8:00am

8:45am

3:00pm

5:45pm

7:00pm

Friday

Mass (Esp.)
 Exposition of the Blessed Sacrament
 Divine Mercy Chaplet
 Benediction
 Advent Penance Service
December 16: Advent Weekday (Third Friday)
 Is 56:1-3a, 6-8

Saturday

9:00am

December 17: Late Advent Weekday
 Gn 49:2, 8-10/ Mt1:1-17
 Confessions

Week of November 13, 2022 Collection Report

Semana del 13 de Noviembre de 2022 Informe de Recaudación

Mass/Misa	Attendance	Amount
Vigil Mass 5:00pm		1,091.00
Misa Dominical 8:00am		1,539.50
Sunday Mass 10:30am		844.00
Misa Dominical 1:00pm		931.00
Mailed In:		187.00
Total income:		4,592.50
Amount Needed per Week:		8,000.00
ABOVE/(BELOW) Weekly Budget:		(3,407.50)
Total Income since 07-01-2022:		
Amount Needed 8,000 x 20 weeks		160,000.00
Total Sunday Collections to Date:		111,824.17
Difference Year-to-Date: ABOVE/(BELOW):		(48,175.83)

Announcements Anuncios

2nd Collection next weekend for Retired Clergy and Religious Across the United States, hundreds of religious communities lack financial resources to meet the retirement and health care needs of aging members Your donation whatever it is, is greatly appreciated.

There will be adoration this Thursday, December 15th after the morning mass with Benediction at 5:45.

You may stop by the office to purchase a poinsettia for Christmas, cost is \$15.00.

A BIG THANK YOU TO ALL OF YOU WHO HELPED WITH THE JAMAICA!!

Mananitas Monday morning, pan dulce and coffee in the parish hall afterwards.

Procession with Rosary Monday evening starting at 6:00, mass at 7:00pm.

Advent Penance Service this Thursday evening 7-8:30 pm.

Christmas Eve Masses 4:30pm in English, 7:00 in Spanish, 12:00am midnight mass is Bilingual, and Christmas Morning Mass 10:00am is Bilingual.

You may stop by the office and make donations towards roses for the feast day of Our Lady of Guadalupe and/or purchase a poinsettia for Christmas. The poinsettia's will be \$15.00.

Commemorative Book: Treasures of the Diocese of Austin Commissioned by Bishop Joe S. Vásquez in celebration of the 75th anniversary of the Diocese of Austin, this beautifully bound book captures the history and images of our vast diocese. From its earliest days, when residents, settlers and newly arrived migrants came to Texas, building towns and living their Catholic faith, to the present day, this almost 400-page book tells the history in text and photos. Photos of all parishes, missions, convents, schools, hospitals and more live in this compilation. The "Treasures of the Diocese of Austin" book is a keepsake and will be a wonderful addition to every home. Books have arrived and are available for purchase at parishes and

the diocesan Pastoral Center in Austin You can learn more at www.austindiocese75.org/commemorative-e-book. These books will be \$40 per book.

Adults 18 and older who are interested in being initiated into the Catholic Faith are invited to enter a period of Inquiry in the Rite of Christian Initiation (RCIA). Contact the Religious Education Office for more information and to begin the step for RCIA.

2da Colecta el próximo fin de semana para clérigos y religiosos jubilados En todo Estados Unidos, cientos de comunidades religiosas carecen de recursos financieros para satisfacer las necesidades de jubilación y atención médica del envejecimiento. Miembros Su donación, sea lo que sea, es muy apreciada.

Habrá adoración este jueves 15 de diciembre después de la misa de la mañana con bendición a las 5:45.

Puede pasar por la oficina para comprar una flor de pascua para Navidad, El costo es de \$15.00.

UN GRAN AGRADECIMIENTO A TODOS LOS QUE AYUDARON CON EL ¡¡JAMAICA!!

Mananitas lunes por la mañana, pan dulce y café en el salón parroquial después.

Procesión con Rosario el lunes por la noche A partir de las 6:00, misa a las 7:00pm.

Servicio de Penitencia de Adviento este jueves por la noche de 7 a 8:30 pm.

Misas de Nochebuena 4:30 pm en inglés, 7:00 en español, 12:00 am la misa de medianoche es bilingüe y la misa de Navidad de la mañana 10:00 am es bilingüe.

Puede pasar por la oficina y hacer donaciones para rosas para el día de la fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe y / o comprar una flor de pascua para Navidad. La flor de pascua será de \$15.00.

Libro conmemorativo: Tesoros de la Diócesis de Austin Encargado por el Obispo Joe S. Vásquez En celebración del 75 aniversario de la Diócesis de Austin, este libro bellamente encuadernado captura la historia y las imágenes de nuestra vasta

diócesis. Desde sus primeros días, cuando los residentes, colonos y migrantes recién llegados llegaron a Texas, construyendo ciudades y viviendo su fe católica, hasta nuestros días, este libro de casi 400 páginas cuenta la historia en texto y fotos. Fotos de todas las parroquias, misiones, conventos, escuelas, hospitales y más viven en esta compilación.

El libro "Tesoros de la Diócesis de Austin" es un recuerdo y será una maravillosa adición a cada hogar. Los libros han llegado y están disponibles para su compra en las parroquias y en el Centro Pastoral diocesano en Austin www.austindiocese75.org/commemorative-book. Estos libros costarán \$40 por libro.

Los adultos mayores de 18 años que estén interesados en ser iniciados en la fe católica están invitados a ingresar a un período de investigación en el Rito de Iniciación Cristiana (RICA). Póngase en contacto con la Oficina de Educación Religiosa para obtener más información y para comenzar el paso para RICA.

Society of St. Vincent de Paul

Are you looking for ways to experience God? It can be difficult. God is a spiritual being. How do you experience a "spiritual being?"

Members of the Society of St. Vincent de Paul invite you to share in their ministry of experiencing God in the poor.

Holy Scripture tells us: "The Word became flesh and lived among us, and we saw His glory, the glory that is His as the only Son of the Father, full of grace and truth." (John 1: 14)

We see Christ in the poor and when we see Christ we experience God.

Look for our Invitation to Serve in future bulletins.

¿Esta usted buscando la manera de tener una experiencia personal con Dios? Puede ser difícil. Dios es un ser espiritual. ¿Como puede usted sentir la experiencia personal de un "ser espiritual?"

Miembros de la Sociedad de San Vicente de Paul, los invitan a compartir con ustedes si

ministerio y sentir la presencia de Dios en los pobres.

La Sagrada Escritura nos dice “La Palabra se hizo carne y vive entre nosotros, vemos Su gloria, la gloria que es El Hijo del Padre, lleno de gracia y verdad” (Juan 1: 14)

Nosotros vemos a Cristo en los pobres y cuando vemos a Cristo sentimos la presencia de Dios

Busque nuestra Invitación a Servir en los próximos boletines.

Catholic Social Teaching Corner

“The mystery of the Incarnation occurred through Mary and yet through the Holy Spirit given to us in Baptism and Confirmation we too are called to embody the presence of God. Have we, like Mary, said yes to God? Are we, like Joseph, nurturing and protecting that life within us? As we celebrate this holy season of birth, are we giving birth in our lives to the fruits of God’s love: justice, peace, kindness, humility and joy?”

“El misterio de la Encarnación ocurrió a través de María, y a través del Espíritu Santo que nos es dado durante el Bautismo y la Confirmación, también estamos llamados a personificar la presencia de Dios ¿Hemos nosotros, como María, dicho que sí a Dios? ¿Somos como José, alimento y protección de la vida dentro de nosotros? Mientras celebramos esta temporada santa de nacimiento ¿estamos dando a luz en nuestras vidas los frutos del amor de Dios: justicia, paz, amabilidad, humildad y gozo?”



At Catholic Charities of Central Texas, our licensed counselors focus

on the social, emotional, and spiritual wellbeing of our clients. Catholic Charities Counseling Services offers individual, couples, and family counseling, as well as play therapy, trauma therapy, and solution-focused grief therapy on a sliding fee scale to those looking for help and support with a variety of issues. For more information, call (512) 651-6150 or visit <https://ccctx.org/counseling-services>.

En Catholic Charities of Central Texas, nuestros terapeutas con licencia se enfocan en el bienestar social, emocional y espiritual de nuestros clientes. Los servicios de terapia de Catholic Charities ofrecen terapia para individuos, parejas y familias, así como

terapia de juego, terapia para el trauma, y terapia para el duelo enfocada en la solución, en una escala de tarifas móviles para aquellos buscando ayuda y apoyo con una variedad de temas. Para mayor información, llame al (512) 651-6150 o visite <https://ccctx.org/counseling-services>.



Regina Caeli Academy - www.rcahybrid.org

Regina Caeli is a private, independent, University-Style Hybrid® operating in the Catholic tradition. Preschool - 12th grade students attend classical academic and extracurricular classes two days a week, and homeschool the remaining days following the plans provided by RCA. To learn more, contact admissions@rcahybrid.org Regina Caeli Academy is hiring for the 2022-23 academic year! Formal teaching experience is not needed, but a love of the Catholic faith is required! Apply online at <https://rcahybrid.isolvedhire.com/jobs/>

Academia Regina Caeli - www.rcahybrid.org Regina Caeli es un híbrido privado, independiente, de estilo universitario que® opera en la tradición católica. Preescolar - Los estudiantes de 12º grado asisten a clases académicas y extracurriculares clásicas dos días a la semana, y la educación en el hogar los días restantes siguiendo los planes proporcionados por RCA. Para obtener más información, póngase en contacto con admissions@rcahybrid.org

¡Regina Caeli Academy está contratando para el año académico 2022-23! No se necesita experiencia formal en la enseñanza, ¡pero se requiere un amor por la fe católica! Solicite en línea en <https://rcahybrid.isolvedhire.com/jobs/>



Click on Image for more information on Cedarbrake Retreats



If you would like to donate Altar Flowers in memory of a loved one. Please contact the Parish Office (512) 365-2380 / Si desea donar Flores de Altar en memoria de un

ser querido. Comuníquese con la oficina parroquial (512) 365-2380.

EIM COMPLIANCE NEWS AND IMPORTANT DATES

The EIM Office is converting the EIM database and training programs to VIRTUS products over the next few months. To make the data conversion process as smooth and accurate as possible:

NEW APPLICANTS: If you are new to ministry in the Diocese of Austin and wish to serve between now and early January, 2023, you must submit an EIM Application for Ministry (austindiocese.org/application) BY OCTOBER 31, and attend an in-person EIM Workshop (austindiocese.org/initial-eim-training) BY NOVEMBER 15.

- No new EIM applications will be accepted from November 1-January 2, 2023.
- Beginning January 3rd, new applicants will register through VIRTUS Online.
- There will be no EIM Workshops held between November 16 and early January 2023.

CURRENT/EXISTING APPLICANTS: If you will serve in ministry between now and the end of the calendar year, you must be compliant through the end of the year by NOVEMBER 15.

- There will be no online EIM training available between November 16 and January 2, 2023.
- If you need to update/renew your compliance, online EIM training is available at (austindiocese.org/onlineeimtraining) until end of day November 15 (you do not need to login to your

EIM account to complete the online EIM training).

If you don't know if you are compliant or not, login to your EIM account at eappsdb.com/austin and use the Forgot ID? Password? links if needed, or contact your parish/school EIM site administrator for assistance.

NOTICIAS DE CUMPLIMIENTO EIM Y FECHAS IMPORTANTES:

La Oficina de EIM está convirtiendo la base de datos de EIM y los programas de capacitación a productos VIRTUS en los próximos meses. Para que el proceso de conversión de datos sea lo más fluido y preciso posible:

NUEVOS APLICANTES: Si usted es nuevo en el ministerio en la Diócesis de Austin y desea servir entre ahora y comienzos de enero de 2023, debe enviar una Aplicación de EIM para el Ministerio (austindiocese.org/application) antes del 31 de Octubre, y asistir a un taller de EIM en persona (austindiocese.org/initial-eim-training) ANTES DEL 15 DE NOVIEMBRE.

- Ninguna aplicación de EIM nueva será aceptada del 1 de noviembre al 2 de enero de 2023.
- A partir del 3 de enero, los nuevos aplicantes se registrarán en línea a través de VIRTUS.
- No habrá Talleres de EIM ofrecidos entre el 16 de noviembre y principios de enero de 2023.

APLICANTES

ACTUALES/EXISTENTES: Si usted servirá en ministerio entre ahora y el fin de año, debe estar en cumplimiento hasta el fin de año para el 15 DE NOVIEMBRE.

- No habrá entrenamiento en línea disponible entre el 16 de noviembre y el 2 de enero de 2023.
- Si usted necesita actualizar/renovar su cumplimiento, el entrenamiento en línea está disponible en (austindiocese.org/onlineeimtraining) hasta el final del día 15 de noviembre (usted no necesita entrar a su cuenta de EIM para completar el entrenamiento de EIM en línea).

Si usted no sabe si está en cumplimiento o no, entre a su cuenta de EIM en eappsdb.com/austin y use los enlaces Forgot ID? Password? (¿Olvidó su nombre de identificación? ¿Palabra clave?) si los necesita, o contacte al administrador de EIM de su parroquia/escuela para recibir ayuda.

Office Hours: The Parish office is open 12pm - 6pm Tuesday – Thursday and 10am – 4pm on Fridays.

Horario de atención: la oficina de la parroquia abrirá la semana después del 4 de julio, de 12 p.m. a 6 p.m. de martes a jueves y 10am – 4pm de viernes.

- Misa de vigilia del sábado - 5:00 PM - Inglés - no se transmitirá en video
- Misa dominical - 8:00 AM - español - video transmitido
- Misa dominical - 10:30 AM - inglés - video transmitido
- Misa dominical - 1:00 PM - Español - no se transmitirá en video

- Misa diaria - 8:00 a.m. - martes - jueves - video transmitido
- La iglesia estará abierta de 9:00 a.m. a 6:00 p.m. de martes a viernes para aquellos que deseen visitarla.
- Todavía se deben seguir las pautas de distanciamiento físico, con una separación de 6 pies en todas las direcciones
- Las confesiones serán los sábados de 9 a.m. a 10 a.m. o con cita previa.
- Unción de los enfermos: si una persona necesita este sacramento, comuníquese con la oficina para programar una visita.

-
- Saturday Vigil Mass - 5:00PM - English, will not be video streamed
 - Sunday Mass - 8:00AM - Spanish - video streamed & 10:30AM - English - video streamed
 - Sunday Mass - 1:00PM - Spanish - will not be video streamed
 - Daily Mass - 8:00AM - Tuesday - Thursday - video streamed and open to public
 - Confessions will be on Saturday 9AM - 10AM or by appointment.
 - Anointing of the Sick - If a person is in need of this sacrament, contact the office to schedule a visit.



Experiences are available online for you to experience from the comfort of your own homes. For more information and to apply online, visit <http://www.wwme10.org/virtual> call (512)677-9963 or email wwmeastin@gmail.com

Image of OLG: There is now a candle holder in front of the image of OLG if you would like to place your candle before her. Only approved candles will be allowed inside the church (those sold by the church). All candles that do not meet the criteria will be removed immediately.

Imagen de OLG: ahora hay un candelabro frente a la imagen de OLG si desea colocar su vela delante de ella. Solo se permitirán velas aprobadas dentro de la iglesia (las vendidas por la iglesia). Todas las velas que no cumplan con los criterios serán retiradas inmediatamente.

An Act of Spiritual Communion

My Jesus, I believe that You are present in the Most Holy Sacrament. I love You above all things, and I desire to receive You into my soul. Since I cannot at this moment receive You sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace You as if You were already there and unite myself wholly to You. Never permit me to be separated from You.

AMEN

Un acto de comunión espiritual

Jesús mío, creo que estás presente en el Santísimo Sacramento. Te amo por encima de todas las cosas y deseo recibirte en mi alma. Como no puedo recibirte en este momento sacramentalmente, entra al menos espiritualmente en mi corazón. Te abrazo como si ya estuvieras allí y me uno completamente a ti. Nunca permitas que me separe de ti. AMÉN

Parishioners,

Please continue to make donation offerings / almsgiving sacrifice.

1. You may use the "Donate Online" option on our website <http://www.nsdguadalupe.org> A profile will need to be created, but after that it is simple to use.

2. You may use your financial institution's online bill pay option. Contact your financial institution to learn how to establish.

3. Mail in your donations to 111 W. Rio Grande St. Taylor TX 76574

4. You may drop your donation in the secured mailbox out in front of the JBC any time of the day. The mail will be checked all throughout the day at various times. Make sure to put your name on the envelope and your church ID. Contact the parish secretary at 512-365-2380 to register as a parishioner and receive a Parish ID.

5. You may find a Mass Intention form on our website. Click [here](#) to download.

1. Puede usar la opción "Donar en línea" en nuestro sitio web www.nsdguadalupe.org. Será necesario crear un perfil, pero después de eso es fácil de usar.

2. Puede utilizar la opción de pago de facturas en línea de su institución financiera. Póngase en contacto con su institución financiera para aprender a establecer.

3. Envíe sus donaciones por correo a 111 W. Rio Grande St. Taylor TX 76574

4. Puede dejar su donación en el buzón seguro frente al JBC en cualquier momento del día. El correo será revisado durante todo el día en diferentes momentos. Asegúrese de poner su nombre en el sobre y la identificación de su iglesia. Comuníquese con el secretario de la parroquia al 512-365-2380 para registrarse como feligrés y recibir una identificación de la parroquia.

5. Puede encontrar un [formulario de intención de masas en nuestro sitio web](#) en el enlace "Contáctenos".



To request a Mass Intention, Sanctuary candle remembrance, or Altar flowers in memory of; please contact the church office or drop your request and donation in the church drop box or mailbox outside the JBC.

Para solicitar una Intención de la Misa, el recuerdo de la vela del Santuario o las flores de Altar en memoria de; Comuníquese con la oficina de la iglesia o deje su solicitud y donación en el buzón de la iglesia o en el buzón de correo fuera del JBC.

2nd Collection / Segunda Colecta

The U. S. Conference of Bishops designed the Second Collections to support the works of the local Church in the U. S. and other countries. I kindly encourage you to pray and decide which local and/or worldwide project(s) you would like to support and prepare your contribution accordingly.

La Conferencia de Obispos de los EE. UU. Diseñó las Segundas Colecciones para apoyar las obras de la Iglesia local en los EE. UU. Y otros países. Los animo amablemente a orar y decidir qué proyectos locales y o mundiales les gustaría apoyar y preparar su contribución como corresponde.

- October 23, 2022 – World Mission Sunday: Propagation of Faith / Jornada Mundial de las Misiones: Propagación de la fe
- October 30, 2022 – Catholic Services Appeal / Catholic Services Appeal
- November 20, 2022 – Catholic Campaign for Human Development / Campaña Católica por el Desarrollo Humano
- December 11, 2022 – Retired Clergy and Religious / Clérigos y religiosos retirados
- January 1, 2023 – Feast of the Holy Family / Fiesta de la Sagrada Familia

OLG CEMETERY PLOTS

Reminder, no new plots will be sold until further notice. For more information please contact the church office. / Recordatorio, no se venderán nuevas parcelas de cementerio hasta nuevo aviso. Para obtener mas información, póngase en contacto con la oficina de la iglesia. (512)365-2380

Funeral Arrangements

Arrangements must be made with the Funeral Home Director and they will contact the Parish Office to organize loved one's funeral plans.

Se deben hacer arreglos con el director de la funeraria y se comunicarán con la oficina parroquial para organizar los planes funerarios de su ser querido.

Baptisms, Weddings, Wedding Anniversaries, Quinceañeras & Presentations:

Please contact the Parish Office for more information.

Bautismos y Bodas, Aniversarios, Quinceañeras y Presentaciones de tres Años:

Por favor de comunicarse con la Oficina Parroquial para más información

Baptism

Six months before the day of Baptism. Preparation classes must be attended by parents and sponsors. / *Seis meses antes del día del bautismo. Las clases de preparación deben ser atendidas por padres y patrocinadores.*

Wedding

Please contact the Parish Office for more information. / *Por favor de comunicarse con la Oficina Parroquial para más información*

Wedding Anniversary Mass Celebrations

Please contact the Parish Office for more information. / *Por favor de comunicarse con la Oficina Parroquial para más información*

Quinceañera

Please contact the Parish Office for more information. / *Por favor de comunicarse con la Oficina Parroquial para más información*